

## I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 679/2009

tas-7 ta' Lulju 2009

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1386/2007 li jstabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li japplikaw fiż-Żona Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

u telimina sajd illegali, mhux irrappurtat u mhux irregolat<sup>(3)</sup>, ser jibda japplika fl-1 ta' Jannar 2010.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 1386/2007 għandu għalhekk ikun emendat skont dan,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 1386/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li japplikaw fiż-Żona Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 70 tiegħu,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Ir-Regolament (KE) Nru 1386/2007 huwa b'dan emendat kif ġej:

Billi:

(1) fl-Artikolu 3, għandhom jiżdiedu l-punti li ġejjin:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1386/2007 jimplementa ċerti miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar adottati mill-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral ("NAFO"). Dan ir-Regolament sussegwentement ġie emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 538/2008<sup>(2)</sup>. Barra minn hekk, ġew identifikati inkonsistenzi bejn ir-Regolament (KE) 1386/2007 u r-regoli tan-NAFO dwar il-konservazzjoni u l-inforzar.

"(21) 'Attivitajiet tas-sajd tal-qiegh' tfisser kwalunkwe attività tas-sajd li tinvolvi rkaptu tas-sajd li jmiss jew li x'aktarx imiss qiegh il-bahar matul l-operazzjonijiet normali tas-sajd.

(2) Fit-tletin laqgħa annwali tagħha li saret f'Settembru 2008, in-NAFO adottat numru ta' emendi għall-miżuri ta' konservazzjoni u infurzar tagħha. Dawk l-emendi huma relatati ma' dispożizzjonijiet dwar is-sajd tal-qiegh, żoni magħluqa biex tiġi ggarantita l-protezzjoni tal-gholjiet fil-bahar, il-htigiet tat-tikkettjar u miżuri addizzjonali tal-istat tal-port.

(22) 'Żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh' tfisser żoni fejn, kif indikat mid-data tal-VMS u/jew data ta' georeferenza oħra, l-attivitajiet tas-sajd tal-qiegh ikunu twettqu mill-inqas f'sentejn matul il-perijodu ta' referenza mill-1987 sal-2007.

(3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1005/2008 li jstabbilixxi sistema Komunitarja sabiex tipprevjeni, tiskoraġġixxi

(23) 'Żoni ġodda tas-sajd tal-qiegh' tfisser kwalunkwe żona, li mhijiex żona eżistenti tas-sajd tal-qiegh, fejn jitwettqu attivitajiet tas-sajd tal-qiegh.";

(2) fl-Artikolu 6, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"4. Il-Kaptani tal-bastimenti Komunitarji għandhom jirreġistraw il-koordinati relatati mal-postijiet tat-tluq u tat-tmien ta' kwalunkwe tkarkir bi prova mwettaq skont il-paragrafu 3."

<sup>(1)</sup> ĠU L 318, 5.12.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 538/2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1386/2007 li jstabbilixxi miżuri ta' konservazzjoni u ta' infurzar li japplikaw fiż-Żona Regolatorja tal-Organizzazzjoni tas-Sajd fl-Atlantiku tal-Majjistral (ĠU L 157, 17.6.2008, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 286, 29.10.2008, p. 1.

(3) fl-Artikolu 7, għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

“5. Bastimenti li jkunu qed iwettqu sajd immirat għal speċijiet li mhumiex dawk speċifikati fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta’ dan l-Artikolu għandhom permess jiehdu speċijiet regolati bi xbieki li jkollhom il-qies tal-malji inqas milli speċifikati f’dawk il-paragrafi, dment li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti dwar qabdiet sekondarji fl-Artikolu 4.”

(4) fl-Artikolu 8, il-paragrafu 2 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“2. Madankollu, bastimenti Komunitarji li jkunu qed jistadu f’żoni ‘l barra miż-Żona Regolatorja tan-NAFO jistgħu jzommu abbord xbieki b’qies il-malji iżgħar minn dak stipulat fl-Artikolu 7, dment li dawn ix-xbieki jkunu marbutin u stivati sew u ma jkunux disponibbli għall-użu immedjat.”

(5) L-Artikolu 11 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 11

**Dispożizzjonijiet speċjali għas-sajd tal-gambli fid-Divizjoni 3L**

Sajd għall-gambli fid-Divizjoni 3L għandu jsir f’fond ta’ aktar minn 200 metru.”

(6) L-Artikolu 12 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 12

**Żoni ristretti tas-sajd**

1. It-tweġiq ta’ attivitajiet tas-sajd tal-qiegh għandu jkun ipprojbit fiż-żoni li ġejjin:

Żona	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 45.00.30 W	51.00.30 N 47.00.30 W	50.00.30 N 47.00.30 W
Corner Seamounts	35.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 48.00.00 W	36.00.00 N 52.00.00 W	35.00.00 N 52.00.00 W
Newfoundland Seamounts	43.29.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 43.20.00 W	44.00.00 N 46.40.00 W	43.29.00 N 46.40.00 W
New England Seamounts	35.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 57.00.00 W	39.00.00 N 64.00.00 W	35.00.00 N 64.00.00 W
Fogo Seamount 1	42.31.33 N 53.23.17 W	42.31.33 N 52.33.37 W	41.55.48 N 53.23.17 W	41.55.48 N 52.33.37 W
Fogo Seamount 2	41.07.22 N 52.27.49 W	41.07.22 N 51.38.10 W	40.31.37 N 52.27.49 W	40.31.37 N 51.38.10 W

2. Iż-żona tad-Divizjoni 3O tan-NAFO ddefinita billi jingħaqdu l-koordinati li ġejjin (f’ordni numerika u lura għall-koordinat 1) għandha tkun magħluqa għall-attivitajiet kollha tas-sajd tal-qiegh:

Nru tal-koordinat	Latitudni	Longitudni
1	42°53’00”N	51°00’00”W
2	42°52’04”N	51°31’44”W
3	43°24’13”N	51°58’12”W
4	43°24’20”N	51°58’18”W
5	43°39’38”N	52°13’10”W
6	43°40’59”N	52°27’52”W

Nru tal-koordinat	Latitudni	Longitudni
7	43°56'19"N	52°39'48"W
8	44°04'53"N	52°58'12"W
9	44°18'38"N	53°06'00"W
10	44°18'36"N	53°24'07"W
11	44°49'59"N	54°30'00"W
12	44°29'55"N	54°30'00"W
13	43°26'59"N	52°55'59"W
14	42°48'00"N	51°41'06"W
15	42°33'02"N	51°00'00"W";

(7) ghandu jiddaħħal il-Kapitolu IIa li ġej:

"KAPITOLU IIa

**PROTEZZJONI TA' EKOSISTEMI TAL-BAĦAR VULNERABBLI**

Artikolu 12a

**Definizzjoni ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli**

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, 'ekosistemi tal-baħar vulnerabbli' tfisser:

(a) ekosistemi tal-baħar li huma uniċi jew li fihom speċijiet rari li t-telfien tagħhom ma jkunx jista' jiġi kkompensat minn żoni jew ekosistemi simili. Dawn jinkludu:

(i) ħabitats li fihom speċijiet endemiċi;

(ii) ħabitats ta' speċijiet rari, mhedda jew fil-periklu li jinqerdu li jinstabu biss f'żoni diskreti;

(iii) żoni tal-kultivazzjoni tal-frieh jew żoni diskreti ta' għalf, tghammir jew bidien;

(b) ekosistemi tal-baħar li huma meħtieġa għas-sopravivenza, il-funzjoni, il-bidien/riproduzzjoni jew l-irkupru ta' stokkijiet tal-hut, stadji partikolari tal-ħajja (eż. inhawi tal-kultivazzjoni tal-frieh jew żoni ta' trobbija), jew ta' speċijiet tal-baħar li jkunu rari, mhedda jew fil-periklu li jinqerdu;

(c) ekosistemi tal-baħar li huma suxxettibbli ħafna għad-degradazzjoni minn attivitajiet antropoġeniċi;

(d) ekosistemi tal-baħar li huma karatterizzati b'popolazzjonijiet jew qatgħat ta' speċijiet b'wahda jew aktar mill-karatteristiċi li ġejjin:

(i) rati baxxi ta' tkabbir;

(ii) età kbira ta' maturità;

(iii) reklutaġġ baxx jew imprevedibbli; jew

(iv) ħajja naturali twila;

(e) ekosistemi tal-baħar li huma karatterizzati minn strutturi fiżiċi kumplessi maħluqa minn koncentrazzjonijiet sinifikanti ta' karatteristiċi bijotiċi u abijotiċi. F'dawn l-ekosistemi, il-proċessi ekoloġiċi huma normalment dipendenti ħafna fuq dawn is-sistemi strutturati. Barra minn hekk, tali ekosistemi spiss ikollhom diversità għolja, li tkun tiddependi fuq l-organizmi li jistrutturawhom.

Artikolu 12b

**Definizzjoni ta' impatti avversi sinifikanti**

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu 'impatti avversi sinifikanti' tfisser impatti li jikkompromettu l-istruttura jew il-funzjoni tal-ekosistema b'mod li:

(a) idgħajjef l-abbiltà tal-popolazzjonijiet affettwati biex jirrigeneraw;

(b) jiddegrada l-produttività naturali tal-ħabitats fuq perijodu fit-tul; jew

(c) jikkawża, aktar milli temporanjament, telf sinifikanti tad-diversità tal-ispeċijiet, tal-ħabitats jew tat-tipi ta' komunitajiet.

Artikolu 12c

**Definizzjoni ta' speċijiet indikaturi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli**

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, 'speċijiet indikaturi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli' tfisser antipatarjani, qroll gorgoni, kolonji ta' anemoni ċerjantidi, lofelja, u kolonji ta' pinen tal-baħar.

Artikolu 12d

**Definizzjoni ta' sejba ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli**

Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu, 'sejba ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli' tfisser qabda, għal kull rimja ta' rkaptu, ta' speċijiet indikaturi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli ta' aktar minn 100 kg ta' qroll ħaj u/jew 1 000 kg ta' sponża ħajja.

## Artikolu 12e

**Valutazzjoni tas-sajd tal-qiegh**

1. Fl-2009, l-Istati Membri li l-bastimenti tagħhom bi hsiebhom iwettqu attivitajiet tas-sajd tal-qiegh fiż-Żona Regolatorja tan-NAFO għandhom jagħmlu valutazzjoni tal-impatti magħrufin u anticipati ta' dawk l-attivitajiet fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss attivitajiet tas-sajd tal-qiegh f'kazijiet fejn il-valutazzjoni tikkonkludi li tali attivitajiet mhumiex misten-nija li jkollhom impatti avversi sinifikanti fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli.

2. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom joqogħdu fuq l-ahjar informazzjoni xjentifika u teknika disponibbli rigward il-post fejn jinstabu l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli fiż-żoni fejn il-bastimenti tas-sajd tagħhom bi hsiebhom joperaw. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi, fejn disponibbli, id-data xjentifika li abbażi tagħha tista' tiġi stmata l-probabbiltà tal-okkorrenza ta' tali ekosistemi.

3. L-evalwazzjoni tar-riskju ta' impatti avversi sinifikanti fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli mwettqa skont il-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tqis, kif meħtieġ, il-kondizzjonijiet differenti li jipprevalu fiż-żoni godda tas-sajd tal-qiegh u ż-żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh.

4. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-valutazzjoni tagħhom imsemmija fil-paragrafi 1 lill-Kummissjoni malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2009. Dik il-prezentazzjoni għandha tinkludi wkoll deskrizzjoni tal-miżuri ta' mitigazzjoni maħsuba biex jimpe-dixxu impatti avversi sinifikanti fuq l-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli. Il-Kummissjoni għandha tghaddi minnufih din l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

## Artikolu 12f

**Attivitajiet tas-sajd tal-qiegh f'żoni godda tas-sajd tal-qiegh**

1. L-attivitajiet kollha tas-sajd fiż-żoni godda tas-sajd tal-qiegh, jew bl-irkaptu tal-qiegh li ma jkunx intuża qabel fiż-żona kkonċernata, għandhom jitqiesu bhala sajd esploratorju u għandhom jitwettqu f'konformità mal-Protokoll dwar is-Sajd Esploratorju msemmi fil-paragrafu 2.

2. L-Istati Membri, li l-bastimenti tagħhom ikunu bi hsiebhom li jwettqu attivitajiet tas-sajd f'żoni godda tas-sajd tal-qiegh, jew b'irkaptu tal-qiegh li ma jkunx intuża qabel fiż-żona kkonċernata, għandhom jistabbilixxu Protokoll dwar is-Sajd Esploratorju bl-użu tal-mudelli tal-Anness XVI.

3. Il-Protokoll dwar is-Sajd Esploratorju għandu jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (a) pjan għall-ħsad li jiddeskrivi fil-qosor l-ispeċijiet fil-mira, id-dati u ż-żoni. Għandhom jiġu kkunsidrati r-restrizzjonijiet taż-żoni u tal-isforzi biex jiġi żgurat li s-sajd isehh fuq bażi gradwali f'żona ġeografika limitata;
- (b) pjan ta' mitigazzjoni li jinkludi miżuri għall-prevenzjoni ta' impatti avversi sinifikanti għall-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli li jistgħu jinstabu waqt is-sajd;
- (c) pjan ta' monitoraġġ tal-qbid li jinkludi r-reġistrar u r-rapportar tal-ispeċijiet kollha maqbudin, 100 % lokalizzazzjoni bis-satellita u 100 % kopertura minn osservaturi. Ir-rapportar u r-reġistrar għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex titwettaq valutazzjoni tal-attività, jekk meħtieġ;
- (d) pjan għall-ġbir tad-data biex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli u speċijiet fiż-żona mistada.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-attivitajiet esploratorji tas-sajd tal-qiegh ikunu soġġetti għall-proċedura ta' valutazzjoni stipulata fl-Artikolu 12e.

5. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-Protokoll dwar is-Sajd Esploratorju msemmi fil-paragrafu 2 u l-valutazzjoni msemmija fl-Artikolu 12e(1) lill-Kummissjoni biex din tghaddihom lis-Segretarjat tan-NAFO. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-attivitajiet esploratorji tas-sajd ma jkunux awtorizzati qabel ma din l-informazzjoni tasal għand is-Segretarjat tan-NAFO.

## Artikolu 12g

**Sejbiet imprevisti ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli f'żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh**

1. Fejn, matul l-operazzjonijiet tas-sajd, bastiment li jwettaq attivitajiet tas-sajd f'żoni eżistenti tas-sajd tal-qiegh jiltaqa' ma' indikaturi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli, il-kaptan għandu jikkwantifika l-ispeċijiet indikaturi tal-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli li jkunu nqabdu.

2. Jekk il-kwantità tal-ispeċijiet indikaturi tal-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli li jkunu nqabdu f'operazzjoni tas-sajd, bhall-ġbid ta' xbieki tat-tkarkir jew rimja ta' gheżul tal-garġi jew konz, tkun akbar mil-limitu minimu definit fl-Artikolu 12d, id-dispożizzjonijiet imniżżlin fil-paragrafi 3 u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw.

3. Il-kaptan tal-bastiment għandu jirrapporta l-incident lill-Istat Membru tal-bandiera, li minghajr dewmien għandu jgħaddi l-informazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv permezz tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tavża minnufih lill-Istati Membri l-oħra li l-bastimenti tagħhom ikunu joperaw fiż-Żona. L-Istati Membri rilevanti għandhom javżaw minnufih lill-bastimenti kollha tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom u jkunu fiż-żona.

4. Il-kaptan tal-bastiment għandu jieqaf mis-sajd u jwarrab mill-inqas 2 mili nawtiċi mill-aħħar punt tat-tkarkir/rimja fid-direzzjoni li tkun l-inqas probabbli li tirriżulta f'aktar sejbiet. Il-kaptan għandu juża l-aħjar ġudizzju tiegħu bbażat fuq is-sorsi ta' informazzjoni disponibbli kollha.

#### Artikolu 12h

#### Sejbiet imprevisi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli f'żoni ġodda tas-sajd tal-qiegh

1. Fejn, matul l-operazzjonijiet tas-sajd, bastiment li jkun qed iwettaq attivitajiet tas-sajd f'żoni ġodda tas-sajd tal-qiegh jiltaqa' ma' indikaturi ta' ekosistemi tal-baħar vulnerabbli, il-kaptan għandu jikkwantifika l-ispeċijiet indikaturi tal-ekosistemi tal-baħar vulnerabbli li jkunu nqabdu. L-osservaturi involuti għandhom jidentifikaw il-qrolli, l-isponož u organażmi oħra sal-aktar livell tassonomiku baxx possibbli.

2. Jekk il-kwantità ta' tali speċijiet li jkunu nqabdu għal kull rimja ta' rkaptu, bhall-ġbid ta' xbieki tat-tkarkir jew rimja ta' gheżul tal-gargi jew konz, tkun akbar mil-limitu minimu definit fl-Artikolu 12d, id-dispozzjonijiet imniżżlin fil-paragrafi 3, 4 u 5 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw.

3. Il-kaptan tal-bastiment għandu jirrapporta l-incident lill-Istat Membru tal-bandiera, li minghajr dewmien għandu jgħaddi l-informazzjoni lis-Segretarju Eżekuttiv permezz tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tavża minnufih lill-Istati Membri l-oħra li l-bastimenti tagħhom ikunu joperaw fiż-Żona. L-Istati Membri rilevanti għandhom javżaw minnufih lill-bastimenti kollha tas-sajd li jtajru l-bandiera tagħhom u jkunu fiż-żona.

4. Għandu japplika għeluq temporanju ta' raġġ ta' żewġ mili madwar pożizzjoni ta' sejba rapportata minn bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Parti Kontraenti għan-NAFO. Il-pożizzjoni ta' rapportar hija dik ipprovduta mill-bastiment, jew fl-aħħar punt tat-tkarkir/rimja jew f'pożizzjoni oħra li l-evidenza tindika li tkun l-eqreb għall-post eżatt tas-sejba. Dan l-għeluq temporanju għandu japplika sakemm is-Segretarjat tan-NAFO javża li ż-żona tkun tista' terġa' tinfetħa.

5. Il-bastiment għandu jieqaf mis-sajd u jwarrab mill-inqas 2 mili nawtiċi mill-aħħar punt tat-tkarkir/rimja fid-direzzjoni li tkun l-inqas probabbli li tirriżulta f'aktar sejbiet. Il-kaptan għandu juża l-aħjar ġudizzju tiegħu bbażat fuq is-sorsi ta' informazzjoni disponibbli kollha.”;

(8) L-Artikolu 20 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Il-hut kollu pproċessat li jinhasad fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO għandu jiġi ttikettjat b'tali mod li kull speċi u kategorija ta' prodott kif imsemmi fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura (\*), u fil-każ tal-gambli, id-data tal-qbid, tkun identifikabbli, bl-użu rispettivament tal-kodiċi 3-Alpha fl-Anness I għal dak ir-Regolament, u l-kodiċi tal-forom tal-prodott fl-Anness XIV (b) għal dan ir-Regolament.

(\*) ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22.”;

(b) il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Il-gambli kollha mahsuda fid-Divizjonijiet 3L u 3M u l-halibatt kollu tal-Groenlandja li jinhasad fis-Subżona 2 u fid-Divizjonijiet 3KLMNO għandhom jiġu mmarkati bhala maq'buda f'dawn iż-żoni rispettivi.”

(9) fl-Artikolu 47, għandu jiżdied il-punt li ġej:

“(g) fuq talba jipprovdu lil spettur, il-koordinati marbuta mal-postijiet tat-tluq u tat-tmiem ta' kwalunkwe operazzjoni tat-tkarkir bi prova mwettaq skont l-Artikolu 6(4).”;

(10) Il-Kapitolu V għandu jinbidel b'dan li ġej:

#### “KAPITOLU V

#### KONTROLL MILL-ISTAT TAL-PORT TA' BASTIMENTI LI JTAJRU L-BANDIERA TA' PARTI KONTRAENTI OĦRA

##### Artikolu 62

#### Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-iżbark jew it-trasbord fil-portijiet tal-Istati Membri, minn bastimenti tas-sajd li jtajru l-bandiera ta' Parti Kontraenti oħra tan-NAFO jew ta' prodotti tal-hut li joriġinaw minn tali hut li ma jkunx ġie żbarkat jew trasbordat preċedentement f'port.

2. Dan il-Kapitolu għandu japplika minghajr preġudizzju għar-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93 u (KE) Nru 1005/2008.

##### Artikolu 63

#### Portijiet maħtura

L-Istati Membri għandhom jahtru portijiet li għalihom jistgħu jinghataw aċċess bastimenti tas-sajd għall-finijiet tal-iżbark jew it-trasbord. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw il-portijiet maħtura tagħhom lill-Kummissjoni, li għandha tittrasmetti l-lista ta' dawn il-portijiet lis-Segretarjat tan-NAFO. Kwalunkwe emenda sussegwenti għal-lista għandha tiġi nnotifikata lis-Segretarjat tan-NAFO mhux aktar tard minn hmistax-il jum qabel ma l-emenda tidhol fis-seħh.

*Artikolu 63a***Awtorità kompetenti**

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità kompetenti li għandha taġixxi bhala l-punt ta' kuntatt għall-finijiet li tircievi n-notifiki skont l-Artikolu 63b, tircievi l-konfermi u tohrog l-awtorizzazzjonijiet skont l-Artikolu 63c.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-isem tal-awtorità kompetenti u d-dettalji ta' kuntatt tagħha. Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

*Artikolu 63b***Notifika minn qabel dwar id-dhul fil-port**

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 28e (1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93, il-kaptan tal-bastiment tas-sajd imsemmija fl-Artikolu 62(1) ta' dan ir-Regolament jew ir-rappreżentant tiegħu li jkun bi hsiebu jidhol f'port biex jiżbarka jew jittrasborda għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port msemmi fl-Artikolu 63a ta' dan ir-Regolament mill-inqas tlitt ijiem ta' xogħol qabel il-hin stmat tal-wasla.

2. Madankollu, Stat Membru jista' jipprevedi perijodu iehor ta' notifika minn qabel, filwaqt li jqis, fost l-ohrajn, id-distanza bejn iż-żoni tas-sajd u l-portijiet tiegħu. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew lil korp mahtur minnha dwar dak il-perijodu ta' notifika minn qabel. Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

3. Il-perijodu ta' notifika għandu jkun akkumpanjat mill-formoli li ġejjin bil-Parti A mimlija kif dovut:

(a) formola PSC 1, kif imsemmi fl-Anness XV (A), fejn il-bastiment ikun bi hsiebu jiżbarka jew jittrasborda l-qabda tiegħu stess;

(b) il-formola PSC 2, kif imsemmija fl-Anness XV (B), fejn il-bastiment ikun bi hsiebu jiżbarka jew jittrasborda l-qabda li jkun irċieva permezz ta' trasbord. Għandha tintuża formola separata għal kull bastiment donatur;

(c) iż-żewġ formoli PSC 1 u PSC 2, fejn il-bastiment ikun bi hsiebu jhott jew jittrasborda kemm il-qabda tiegħu kif ukoll il-qabda li jkun irċieva permezz ta' trasbord.

4. Il-kaptani jew ir-rappreżentant tagħhom jistgħu jhassru notifika minn qabel billi jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti tal-port li kienu bi hsiebhom jużaw, mhux aktar tard minn 24 siegħa qabel il-hin stmat notifikat tal-wasla fil-port. Madankollu, l-Istati Membri tal-port jista'

jipprevedi perijodu iehor ta' notifika. In-notifika għandha tkun akkumpanjata minn kopja tal-originali tal-PSC 1 jew il-PSC 2 bil-kelma 'ikkancellata' miktuba fuqha.

5. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port għandu jibgħat kopja tal-formola tan-notifika minn qabel kif imsemmi fil-paragrafi 3 u 4 mingħajr dewmien lill-Parti Kontraenti tal-Istat tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd li jkun bi hsiebu jiżbarka/jew jittrasborda u, jekk dak il-bastiment ikun wettaq xi operazzjonijiet ta' trasbord, lill-Parti Kontraenti tal-Istat tal-bandiera tal-bastimenti donaturi.

6. Kopja tal-formola għandha tintbagħat ukoll lill-Kummissjoni jew lil korp mahtur minnha, li għandha tittrasmettiha lis-Segretarjat tan-NAFO mingħajr dewmien.

*Artikolu 63c***Awtorizzazzjoni għall-iżbark jew it-trasbord**

1. L-operazzjonijiet tal-iżbark jew it-trasbord jistgħu jibdeu biss wara li tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port. Tali awtorizzazzjoni għandha tingħata biss wara li l-Istat tal-bandiera jibgħat lura l-kopja tal-formola PSC 1 u/jew il-formola PSC 2, li tkun giet trasmessa skont l-Artikolu 63b (5) bil-parti B mimlija kif mehtieg, fejn jiġi kkonfermat li:

(a) il-bastiment tas-sajd li ddikjara li qabad il-hut kellu biżżejjed kwota għall-ispeċijiet iddikjarati;

(b) il-kwantità ddikjarata ta' hut abbord tkun giet irrappor-tata skont l-ispeċi kif u jkunu tqiesu għall-kalkolu ta' kwalunkwe limitazzjonijiet tal-qbid jew tal-isforz li jistgħu jkunu applikabbli;

(c) il-bastiment tas-sajd li ddikjara li qabad il-hut kellu l-awtorizzazzjoni biex jistad fiż-żoni ddikjarati; u

(d) il-preżenza tal-bastiment fiż-żona li minnha jkun iddikjara li tella' l-qabda tkun giet i-verifikata skont id-data VMS.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port tista' tawtorizza l-iżbark kollu jew parzjali fin-nuqqas tal-konferma msemmija fil-paragrafu 1. F'każijiet bħal dawn, il-hut ikkonċernat għandu jinħażen taht il-kontroll tal-awtorità kompetenti. Il-hut għandu jiġi rrilaxxat biss biex jinbiegħ, ibiddel l-idejn jew ittrasportat ladarba l-konferma msemmija fil-paragrafu 1 tkun waslet u vverifikata mill-awtorità kompetenti. Jekk il-konferma ma tasalx fi żmien 14-il jum wara l-iżbark, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port tista' tikkonfiska u tiddisponu mill-hut skont ir-regoli nazzjonali.

3. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port għandha tinnofika mingħajr dewmien id-deċiżjoni tagħha jekk tawtorizzax l-iżbark jew it-trasbord billi ttritorna kopja tal-formola PSC 1 u/jew tal-formola PSC 2 bil-Parti C mimlija kif adatt. Din il-kopja għandha tintbagħat minnufih lill-Kummissjoni jew entità mahtura minnha, li għandha tibghat din l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO.

#### Artikolu 63d

##### Spezzjonijiet

1. Sakemm ma jkunx mehtieg mod ieħor fi pjan ta' rkupru, l-Istat Membru tal-port għandu jwettaq spezzjonijiet tal-inqas fuq 15 % tal-iżbark jew trasbordi kollha bħal dawn matul kull sena ta' rrapportar.

2. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu minn spettur nazzjonali awtorizzat li għandu jippreżenta l-kredenzjali lill-kaptan tal-bastiment qabel l-ispezzjoni.

3. L-Istat Membru tal-port jista jstieden lill-ispetturi ta' Partijiet Kontraenti oħra biex jakkumpanjaw l-ispetturi tagħhom u josservaw l-ispezzjoni tal-operazzjonijiet tal-iżbarki jew tat-trasbordi fi hdan it-tifsira ta' dan il-Kapitolu.

4. Kull spezzjoni għandha tinvolvi l-monitoraġġ tar-rilaxx jew trasbord shih f'dak il-port u l-ispetturi nazzjonali tal-inqas għandhom:

- (a) iqabblu mal-kwantitajiet ta' kull speċi żbarkata jew trasbordata:
  - (i) il-kwantitajiet imqassmin skont l-ispeċi, irreġistrati fil-ġurnal ta' abbord;
  - (ii) il-qabda u r-rapporti ta' attività; u
  - (iii) l-informazzjoni kollha dwar il-qabdiet ipprovduta fin-notifika minn qabel (PSC 1 jew PSC 2);
- (b) jivverifikaw u jirreġistraw il-kwantitajiet skont l-ispeċi tal-qabda li jkun baqa' abbord meta jitlesta l-iżbark jew it-trasbord;
- (c) jivverifikaw kwalunkwe informazzjoni minn spezzjonijiet imwettqa waqt it-tbaħħir;
- (d) jivverifikaw ix-xbieki kollha abbord u jirreġistraw il-kejl ta' qies il-malji;
- (e) jivverifikaw il-qies tal-hut għall-konformità mal-htiegiet tal-qies minimu.

5. L-ispetturi nazzjonali għandhom jaġhmlu l-isforzi kollha possibbli sabiex jevitaw li jdewmu bla bżonn bastiment tas-sajd u jiżguraw li l-bastiment iġarrab mill-inqas indhil u inkonvenjent u li tiġi evitata d-degradazzjoni bla bżonn tal-kwalità tal-hut.

6. Il-kaptan ta' basiment tas-sajd għandu:

- (a) jikkoopera u jgħin fl-ispezzjoni tal-bastiment tas-sajd li titwettaq skont dawn il-proċeduri, u ma għandux ifixkel, jintimida jew jindahal lill-ispetturi tal-Istat tal-port fit-twettiq ta' dmirijiethom;
- (b) jipprovdi aċċess għal kwalunkwe parti, gverta, kmamar, xibka jew irkaptu ieħor jew tagħmir, u jipprovdi kwalunkwe informazzjoni rilevanti li l-ispetturi tal-Istat tal-port jitolbu, inklużi kopji ta' kwalunkwe dokument rilevanti.

#### Artikolu 63e

##### Ksur serju

1. Il-ksur li ġej għandu jitqies bhala serju:

- (a) l-ispetturi ma jithallewx iwettqu dmirijiethom;
- (b) żbark jew trasbord f'port mhux speċifikat;
- (c) nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet relatati man-notifika minn qabel tal-wasla;
- (d) żbark jew trasbord mingħajr awtorizzazzjoni tal-Istat Membru tal-port.

2. Kull Stat Membru tal-port għandu jiehu miżuri ta' infurzar fir-rigward ta' bastiment tas-sajd, fejn ikun ġie stabbilit, skont il-liġi tiegħu, li l-bastiment wettaq ksur serju msemmi fil-paragrafu 1. Il-miżuri jistgħu jinkludu partikolarment, skont il-gravità tal-vjolazzjoni u skont id-dispożizzjonijiet pertinenti tal-liġi nazzjonali:

- (a) multi,
- (b) il-konfiska ta' rkaptu tas-sajd u qabdiet illegali,
- (c) sekwestru tal-bastiment.

#### Artikolu 63f

##### Rapporti ta' spezzjoni

1. Kull spezzjoni għandha tiġi ddokumentata billi jmtela r-rapport ta' spezzjoni fil-port kif imniżżel fl-Anness XII.

2. Il-kaptan jista' jikkummenta dwar ir-rapport ta' spezzjoni u dan ghandu jiġi ffirmat mill-ispettur u mill-kaptan fi tmiem l-ispezzjoni. Ghandha tinghata kopja tar-rapport ta' spezzjoni lill-kaptan tal-bastiment tas-sajd.

3. Kopja ta' kull rapport ta' spezzjoni ghandha tintbaghat minnufih lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment tas-sajd spezzjonat, u lill-Istat tal-bandiera tal-bastimenti donatur fejn il-bastiment kien involut f'operazzjonijiet ta' trasbord. Ghandha wkoll tintbaghat kopja minnufih lill-Kummissjoni jew entità mahtura minnha, li mbaghad ghandha tibghat l-informazzjoni lis-Segretarjat tan-NAFO. L-original jew kopja ċertifikata ta' kull rapport ta' spezzjoni ghandha tintbaghat fuq talba lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment spezzjonat.”;

(11) L-Artikolu 68 huwa sostitwit minn dan li ġej:

“Artikolu 68

#### Dhul fil-port

1. Minghajr preġudizzju ghar-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1093/94 u (KE) Nru 1005/2008, l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-kaptani ta' bastimenti ta' Parti mhux Kontraenti jkunu jistgħu jidhlu biss f'port speċifikat skont l-Artikolu 63. Il-kaptan li jkun bi ħsiebu jidhol f'port speċifikat għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tal-port skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 63b. L-Istat Membru tal-port ikkonċernat għandu jibghat minnufih din l-informazzjoni lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment u lill-Kummissjoni jew lill-entità mahtura minnha, li mbaghad ghandha tibghatha minnufih lis-Segretarju tan-NAFO.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 63b u 63c ghandhom japplikaw mutatis mutandis. L-Istat Membru tal-port għandu jipprojbixxi d-dhul fil-portijiet tiegħu minn bastimenti li ma jkunux taw in-notifika bil-quddiem mehtieġa msemija fil-paragrafu 1 u li għalih ma tkunx giet ipprovduta l-konferma mill-Istat tal-bandiera msemija fl-Artikolu 63c(1).

3. Stat Membru li jiċhad l-izberk jew it-trasbord għandu jinforma lill-kaptan tal-bastiment ikkonċernat bid-deċiżjoni tiegħu.”;

(12) għandu jiddaħhal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 68a

#### Spezzjoni fil-port

1. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-bastiment ta' Parti mhux Kontraenti li jidhol f'wiehed mill-portijiet

tagħhom ikun spezzjonat mill-awtoritajiet kompetenti tagħhom. Il-bastiment m'għandux jiġihalla jizbarka jew jittrasborda qabel ma titwettaq l-ispezzjoni. Dawn l-ispezzjonijiet ghandhom jinkludu d-dokumenti tal-bastiment, il-ġurnali ta' abbord, l-irkaptu tas-sajd, il-qabdiet abbord u kwalunkwe haġa ohra marbuta mal-attività tal-bastiment fiż-Żona Regulatorja tan-NAFO.

2. Jekk, meta tintemm l-ispezzjoni, l-awtoritajiet kompetenti jsibu li l-bastiment ta' Parti mhux Kontraenti jżomm abbord kwalunkwe waħda mill-istokkijiet jew mill-grupp ta' stokkijiet irregolari min-NAFO jew imsemmija fl-Anness II għal dan ir-Regolament, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprojbixxi kwalunkwe żbark u/jew trasbord ta' qabdiet minn dak il-bastiment.

3. Madankollu, din il-projbizzjoni ma tapplikax jekk il-kaptan tal-bastiment spezzjonat jew ir-rappreżentant tiegħu juri għas-soddisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat li:

(a) l-ispeċijiet miżmuma abbord kienu nqabdu barra miż-Żona Regolatoja tan-NAFO, jew

(b) l-ispeċijiet miżmuma abbord u li ġew elenkati fl-Anness II kienu nqabdu skont il-Miżuri ta' Konservazzjoni u ta' Infurzar tan-NAFO.

4. Stat Membru li jiċhad l-izbark jew it-trasbord għandu jinforma lill-kaptan tal-bastiment ikkonċernat bid-deċiżjoni tiegħu.

5. Kull spezzjoni għandha tiġi ddokumentata billi tal-inqas jimtela r-rapport ta' spezzjoni fil-port kif previst fl-Anness XII.

6. Informazzjoni dwar ir-riżultati tal-ispezzjonijiet kollha ta' bastimenti ta' Parti mhux Kontraenti mwettqa fil-portijiet tal-Istati Membri, u kwalunkwe azzjoni sussegwenti, ghandha tiġi trasmessa minnufih lill-Istat tal-bandiera tal-bastiment, u lill-Kummissjoni jew entità mahtura minnha, li mbaghad ghandha tibghatha minnufih lis-Segretarju tan-NAFO.”

(13) fl-Anness V, il-punt 3 għandu jithassar;

(14) fl-Anness XII, il-punt A għandu jiġi sostitwit mit-test fl-Anness I għal dan ir-Regolament;

(15) it-test tal-Anness II għal dan ir-Regolament għandu jizjed bħala Anness XV;

(16) it-test tal-Anness III għal dan ir-Regolament għandu jizjed bħala Anness XVI.



*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Lulju 2009.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

A. BORG

---



B 3. <b>INFORMAZZJONI DWAR OPERAZZJONIJIET TA' ŻBARK AWTORIZZATI MINGHAJR IL-KONFERMA TAL-ISTAT TAL-BANDIERA</b>							
Isem il-maħżen, isem l-awtoritajiet kompetenti, skadenza biex tasal il-konferma, ref. NEAFC art. 23.2/NAFO art. 45.6.							
B 4. <b>HUT MIŻMUM ABBORD</b>							
Speċi <sup>(3)</sup>	Prodott <sup>(4)</sup>	Żona tal-qabda	Piż tal-prodott f'kg	Fattur ta' konverżjoni	Piż haj f'kg	Diff. (kg) bejn piż il-prodott abbord u PSC 1/2	Diff. (%) bejn piż il-prodott abbord u PSC 1/2
1.1.1. C. SPEZZJONI TAL-IRKAPTU FIL-PORT (NAFO biss)							
C1. <b>Dejta ġenerali</b>							
Għadd ta' rkaptu spezzjonat				Data tal-ispezzjoni tal-irkaptu			
Il-bastiment gie ċċitat?		Iva		Le	Jekk iva, imla l-formola shiha tal-verifika tal-ispezzjoni fil-port' Jekk le, imla l-formola bl-eċċezzjoni tad-Dettalji tas-Sigill tan-NAFO.		
1.1.2. C2. Dettalji tal-għażel tat-tkarkir							
Numru tas-Sigill tan-NAFO				Is-sigill huwa bla hsara?		Iva	Le
Tip ta' rkaptu							
Aċċessorji							
L-ispazju bejn il-Vireg tal-Gradilja mm.							
Tip ta' malja							
Qisien medji tal-malji (mm)							
Parti tal-għażel							
Il-ġwienah							
Xibka tan-nofs							
Bnadi tat-titwil							
Manka							
D. <b>OSSERVAZZJONIJIET MILL-KAPTAN</b>							
Jiena, ..... hawn taht iffirmat, il-Kaptan tal-bastiment ..... qiegħed b'dan nikkonferma li kopja ta' dan ir-rapport twasslet lili f'din id-data. Il-firma tiegħi ma tikkostitwix aċċettazzjoni ta' kwalunkwe parti mill-kontenut ta' dan ir-rapport, hliet l-osservazzjonijiet tiegħi, fejn applikabbli.							
Firma: ..... Data: .....							

<b>E. Ksur u Azzjonijiet ta' Segwitu</b>			
<b>E.1 Spezzjoni fuq il-Baħar</b>			
<b>Ksur li jirriżulta minn Spezzjonijiet ġewwa r-RA tan-NAFO</b>			
Parti li tispezzjoni	Data tal-ispezzjoni	Diviżjoni	Referenza legali CEM tan-NAFO tal-ksur
<b>E.2 Riżultati tal-Ksur mill-Ispezzjoni fil-Port</b>			
<b>(a) – Konferma tal-ksur misjub fl-ispezzjoni fuq il-baħar</b>			
Referenza legali CEM tan-NAFO tal-ksur		Referenza legali nazzjonali tal-ksur	
<b>(b) – Ksur misjub fl-ispezzjonijiet fuq il-baħar u mhux possibbli li jiġi kkonfermat matul l-Ispezzjoni fil-Port.</b>			
Comments:			
<b>(c) – Ksur addizzjonali misjub matul l-Ispezzjoni fil-Port.</b>			
Referenza legali CEM tan-NAFO tal-ksur		Referenza legali nazzjonali tal-ksur	
<b>Osservazzjonijiet:</b>			
<b>F. DISTRIBUZZJONI</b>			
Kopja lill-Istat tal-bandiera	Kopja lis-Segretarju tal-NEAFC	Kopja lis-Segretarju Eżekuttiv tan-NAFO	

<sup>(1)</sup> Il-bastimenti tas-sajd li ma humiex assenjati numru IMO għandhom jagħtu n-numru tar-registrazzjoni estern tagħhom.

<sup>(2)</sup> Fil-każ fejn bastiment ikun ipparteċipa f'operazzjonijiet tat-trasbord, għandha timtela formola separata għal kull bastiment donatur.

<sup>(3)</sup> Il-Kodiċijiet tal-Ispeċijiet tal-FAO – l-Anness V tal-NEAFC – l-Anness II tan-NAFO.

<sup>(4)</sup> Preżentazzjonijiet tal-prodott – l-Appendiċi 1 għall-Anness IV tal-NEAFC – l-Anness XX (C) tan-NAFO.”

## ANNEX II

"ANNEX XV

## FORMOLA TAN-NOTIFIKA GHALL-KONTROLL MILL-ISTAT TAL-PORT

## A – PSC 1

FORMOLA TAL-KONTROLL MILL-ISTAT TAL-PORT – PSC 1								
PARTI A: Għandha timtela mill-Kaptan tal-Bastiment. Jekk jogħġbok uża linka sewda								
Isem il-bastiment:	Numru IMO: <sup>(1)</sup>		Kodiċi tas-sinjtal tar-radju:		Stat tal-bandiera:			
Indirizz tal-posta elettronika:	Numru tat-Telefon:		Numru tal-Faks:		Numru Inmarsat:			
Port tal-lżbark jew tat-Trasbord:								
Hin Previst tal-Wasla:	Data:			Hin UTC:				
Qabda totali abbord – iż-żoni kollha						Qabda li ser tiġi żbarkata <sup>(2)</sup>		
Speċi <sup>(3)</sup>	Prodott <sup>(4)</sup>	Żona tal-qabda			Fattur ta' konverżjoni	Piż tal-prodott (kg)	Piż tal-prodott (kg)	
		CA tan-NEAFC (Subżoni u diviżjonijiet tal-ICES)	RA tan-NAFO (Subdiviżjoni)	Żoni ohra				
PARTI B: Għall-użu uffiċjali biss – biex timtela mill-Istat tal-Bandiera								
L-Istat tal-Bandiera tal-bastiment għandu jwieġeb għall-mistoqsijiet li ġejjin billi jimmarka fil-kaxxa 'Iva' jew 'Le'					CA tan-NEAFC		RA tan-NAFO	
					Iva	Le	Iva	Le
(a) Il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-hut kellu kwota biżżejjed għall-ispeċi ddkjarati.								
(b) Il-kwantitajiet ta' hut abbord ġew irrapportati u tqiesu kif adatt għall-kalkolu ta' kwalunkwe limitazzjoni tal-qbid jew tal-isforz li jistgħu jkunu applikabbli								
(c) Il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-hut kellu l-awtorizzazzjoni biex jistad fiż-żona ddkjarata								
(d) Il-preżenza tal-bastiment tas-sajd fiż-żona tal-qabda ddkjarata giet i-verifikata skont id-data VMS								
<b>Konferma mill-Istat tal-Bandiera: Nikkonferma li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-ahjar għarfien u twemmin tiegħi.</b>								
Isem u Titlu:					Data:			
Firma:				Timbru Uffiċjali:				
PARTI C: Għall-użu uffiċjali biss – biex timtela mill-Istat tal-Port								
Isem l-Istat tal-Port:								
Awtorizzazzjoni:		Iva:	Le:	Data:				
Firma:				Timbru Uffiċjali:				

<sup>(1)</sup> Il-bastimenti tas-sajd li mhumiex assenjati numru IMO għandhom jagħtu n-numru tar-reġistrazzjoni estern tagħhom.<sup>(2)</sup> Fejn meħtieġ għandhom jintużaw formola jew formoli addizzjonali.<sup>(3)</sup> Il-Kodiċijiet tal-Ispicijiet tal-FAO – l-Anness V tal-NEAFC – l-Anness II tan-NAFO.<sup>(4)</sup> Preżentazzjonijiet tal-prodott – l-Appendiċi I għall-Anness IV tal-NEAFC – l-Anness XX (C) tan-NAFO.

## B – PSC 2

FORMOLA TAL-KONTROLL MILL-ISTAT TAL-PORT – PSC 2							
<b>PARTI A: Ghandha timtela mill-Kaptan tal-Bastiment. Ghandha timtela formola separata ghal kull bastiment donatur. Jekk joghgbok uza linka sewda</b>							
Isem il-bastiment:	Numru IMO: (1)		Kodiċi tas-sinjal tar-radju:		Stat tal-bandiera:		
Indirizz tal-posta elettronika:	Numru tat-Telefon:		Numru tal-Faks:		Numru Inmarsat:		
Port tal-Izbark jew tat-Trasbord:							
Hin Previst tal-Wasla:	Data:		Hin UTC:				
Informazzjoni dwar il-Qabda ghall-Bastimenti Donaturi * Ghandha timtela formola separata ghal kull Bastiment Donatur *							
Isem il-Bastiment	Numru IMO (1)		Kodiċi tas-Sinjal tar-Radju		Stat tal-bandiera		
Qabda totali abbord – iż-żoni kollha					Qabda li ser tigi żbarkata (2)		
Speċi (3)	Prodott (4)	Żona tal-qabda			Fattur ta' konverżjoni	Piż tal-prodott (kg)	Piż tal-prodott (kg)
		CA tan-NEAFC (Subżoni u diviżjonijiet tal-ICES)	RA tan-NAFO (Subdiviżjoni)	Żoni oħra			
<b>PARTI B: Għall-użu uffiċjali biss – biex timtela mill-Istat tal-Bandiera</b>							
L-Istat tal-Bandiera tal-bastiment għandu jwieġeb għall-mistoqsijiet li ġejjin billi jimmarka taht 'Iva' jew 'Le'				CA tan-NEAFC		RA tan-NAFO	
				Iva	Le	Iva	No
(a) Il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad il-hut kellu kwota biżżejjed għall-ispeċi ddikjarati.							
(b) Il-kwantitajiet ta' hut abbord ġew irrapportati u tqiesu kif adatt għall-kalkolu ta' kwalunkwe limitazzjoni tal-qbid jew tal-isforz li jistgħu jkunu applikabbli.							
(c) Il-bastiment tas-sajd iddikjarat li qabad l-hut kellu l-awtorizzazzjoni biex jistad fiż-żona ddikjarata.							
(d) Il-preżenza tal-bastiment tas-sajd fiż-żona tal-qabda ddikjarata giet ivverifikata skont id-data VMS.							
<b>Konferma mill-Istat tal-Bandiera: Nikkonferma li l-informazzjoni t'hawn fuq hija kompleta, vera u korretta fl-aħjar għarfien u twemmin tiegħi.</b>							
Isem u Titlu:						Data:	
Firma:				Timbru Uffiċjali:			
<b>PARTI C: Għall-użu uffiċjali biss – biex timtela mill-Istat tal-Port</b>							
Isem l-Istat tal-Port:							
Awtorizzazzjoni:		Iva:		Le:		Data:	
Firma:				Timbru Uffiċjali:			

(1) Il-bastimenti tas-sajd li ma humiex assenjati numru IMO għandhom jagħtu n-numru tar-reġistrazzjoni estern tagħhom

(2) Fejn meħtieġ għandhom jintużaw formola jew formoli addizzjonali.

(3) Il-Kodiċijiet tal-Ispeċijiet tal-FAO – l-Anness V tal-NEAFC – l-Anness II tan-NAFO.

(4) Preżentazzjonijiet tal-prodott – l-Appendiċi 1 għall-Anness IV tal-NEAFC – l-Anness XX (C) tan-NAFO"

## ANNEX III

"ANNEX XVI

**MUDELLI GHALL-PROTOKOLL ESPLORATORJU GHALL-ŻONI ĠODDA TAS-SAJD FEJN L-IRKAPTU TAS-SAJD X'AKTARX IMISS MA' QIEGH IL-BAĦAR****I. L-istat membru jippreżenta notifika tal-intenzjoni li jsir sajd esploratorju lis-segretarjat tan-nafo permezz tal-kummissjoni**

plan tal-hsad	plan ta' mitigazzjoni	monitoraġġ tal-qbid	għbir ta' data
speċijiet fil-mira	miżuri ta' prevenzjoni ta' impatti avversi sinifikanti għall-emv	identifika u rreġistra l-ispeċijiet kollha abbord sal-aktar livell tassonomiku baxx possibbli	id-data ser tingabar u tiġi rrapportata f'format standardizzat
dati tas-sajd		100 % kopertura satellitari	
deskrizzjoni taż-żona li għandha tinstad		100 % kopertura ta' osservazzjoni	
sforz previst			
tip(i) ta' rkaptu tas-sajd tal-qiegh użat			

**II. L-istat membru jippreżenta rapport dwar il-vjaġġ lis-segretarjat tan-nafo permezz tal-kummissjoni**NOTIFIKA BIL-QUDDIEM TAL-INTENZJONI LI JITWETTAQ SAJD ESPLORATORJU <sup>(1)</sup>

ISEM IL-BASTIMENT:

L-ISTAT TAL-BANDIERA TAL-BASTIMENT:

POSTAZZJONI(JIET) ANTIĊIPATI TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD ESPLORATORJU (INKLUDI LAT/LONG):

DATI ANTIĊIPATI TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD ESPLORATORJU:

TWTETAQ XI SAJD QABEL F'ŻONI BISWIT (JEKK IVA, IDENTIFIKA S-SORS TAL-INFORMAZZJONI):

FONDIJIET MISTENNIJA LI JOKKORRU WAQT L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD ESPLORATORJU:

JEŻISTU MAPEP TAL-AMBJENT NATURALI TAŻ-ŻONA (JEKK IVA, IDENTIFIKA S-SORS(I)):

JEŻISTU FATTURI TASSONOMIĊI LI JIDENTIFIKAW SPEĊIJIET POTENZJAMLENT VULNERABBILI (JEKK IVA, IDENTIFIKA S-SORS(I)):

EKOSISTEMI MARINI VULNERABBILI (VMEs) <sup>(2)</sup> MAGHRUFA FIL-POSTAZZJONI(JIET) LI SER JINSTADU:

MIŻURI TA' MITIGAZZJONI GHALL-PREVENZJONI TA' IMPATT AVVERS SINIFIKANTI GHALL-EMV, FEJN JOKKORRI:

<sup>(1)</sup> Sajd esploratorju huwa ddefinit bhala l-attivitajiet kollha tas-sajd tal-qiegh f'żoni ġodda jew b'irkaptu tal-qiegh li ma kienx jintuza qabel fiż-żona kkonċernata.<sup>(2)</sup> Irreferi għal-Linji Gwida Internazzjonali tal-FAO għall-Immanigġjar tas-Sajd tal-Baħar Fond fl-Ibhra Internazzjonali.

JEŽISTU MAPEP BATIMETRIĊI TAŻ-ŻONA ESPLORATORJA (JEKK IVA, JEKK JOGHĠBOK IDENTIFIKA S-SORS(I)):

TEŽISTI XI INFORMAZZJONI XJENTIFIKA DWAR IS-SAJD FIŻ-ŻONA ESPLORATORJA (JEKK IVA, IDENTIFIKA S-SORS(I)):

SPEĊIJJET FIL-MIRA LI QED JITFITTXU:

X'TIP(I) TA' RKAPTU QED JIĠI PROPOST LI JINTUŻA(W) (JEKK JOGHĠBOK IDENTIFIKA) FLIEMA ŻONI (INKLUDI LAT/LONGĠ):

### III. Ir-rapport tal-vjaġġ tas-sajd esploratorju <sup>(1)</sup> tal-istat membru mibghut lill-kunsill xjentifiku tan-NAFO

ISEM IL-BASTIMENT:

L-ISTAT TAL-BANDIERA TAL-BASTIMENT:

POSTAZZJONI(JIET) TAŻ-ŻONI MISTADA (INKLUDI LAT/LONGĠ):

DATI TAL-ATTIVITAJIET TAS-SAJD:

FONDIJJET LI OKKORREW MATUL IS-SAJD (ELENKA GHAL KULL VJAĠĠ INKLUŻ LAT/LONGĠ):

SIEGHAT TOTALI/ŻONA MISTADA (ELENKA GHAL KULL VJAĠĠ INKLUŻ LAT/LONGĠ):

TIP(I) TA' RKAPTU UŻAT(I) (JEKK JOGHĠBOK IDENTIFIKA) FLIEMA ŻONI (INKLUDI LAT/LONGĠ):

EKOSISTEMI MARINI VULNERABBILI (VMEs) <sup>(2)</sup> LI OKKORREW (ELENKA GHAL KULL VJAĠĠ INKLUŻ LAT/LONGĠ):

MIŻURI TA' MITIGAZZJONI MEHUDIN GHALL-PREVENZJONI TA' IMPATT AVVERS SINIFIKANTI GHALL-EMV, FEJN IKUN OKKORRA:

LISTA TAL-ORGANIŻMI KOLLHA (MIŻMUMIN, QBID INĊIDENTALI) ABBORD (IDENTIFIKATI SAL-INQAS LIVELL TASSONOMIKU):

LISTA TA' SPEĊIJJET INDIKATURI POTENZJALMENT VULNERABBILI <sup>(3)</sup> ABBORD SKONT IL-POSTAZZJONI (INKLUDI LAT/LONGĠ):

LISTA TA' ORGANIŻMI MIŻMUMIN GHAL KAMPJUNAR BIJOLOĠIKU (EŻ. TUL-PIŻ, SESS, ETÀ), FEJN APPLIKABBILI:

Nota: Ir-rapportar tad-data għandu jsegwi speċifikazzjoni standardizzata, pereżempju, kif adottat mill-programmi tal-Osservaturi Xjentifiċi.

<sup>(1)</sup> Sajd esploratorju huwa ddefinit bħala l-attivitajiet kollha tas-sajd tal-qieġ f'żoni godda jew b'irkaptu tal-qieġ li ma kienx jintuża qabel fiż-żona kkonċernata.

<sup>(2)</sup> Irreferi għall-Linji Gwida Internazzjonali tal-FAO għall-Immaniġġjar tas-Sajd tal-Baħar Fond fl-Ibhra Internazzjonali.

<sup>(3)</sup> Irreferi għall-Anness 1 tal-Linji Gwida Internazzjonali tal-FAO għall-Immaniġġjar tas-Sajd tal-Baħar Fond fl-Ibhra Internazzjonali."